

217008-2026 - Súťaž

Nemecko – Architektonické, inžinierske a plánovacie služby – Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

OJ S 62/2026 30/03/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: HESSENWASSER GMBH & CO. KG

E-mail: einkauf@hessenwasser.de

Činnosť obstarávateľa: Činnosti súvisiace s vodou

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Opis: Vergabe der Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Identifikátor postupu: fda9cf95-ba5d-412d-b86f-d90eab265476

Interný identifikátor: EU-2026-03-02_AKF-Hink

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71240000 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71521000 Stavebný dozor na stavenisku

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YB9YTQYQBZS3# Alle Bewerber, die einen vollständigen Teilnahmeantrag eingereicht haben, werden anschließend auf Ihre Eignung geprüft. Sofern keine Ausschlussgründe vorliegen und alle Mindestanforderungen erfüllt sind, wird der Bewerber zur Angebotsabgabe zugelassen. Die Eignungskriterien werden nicht gewichtet. Alle geeigneten Bewerber werden zur Abgabe eines Angebots aufgefordert. Falls sich zu den von Bewerbern bzw. Bietern im Teilnahmeantrag oder im Angebot sowie ggf. auch während des weiteren Verhandlungsverfahrens gemachten Angaben bis zu einer evtl. Vertragsunterzeichnung wesentliche Änderungen ergeben, sind die Bewerber bzw. Bieter verpflichtet, diese dem AG unverzüglich in Schriftform mitzuteilen. Sämtliche im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs gestellten Anforderungen müssen auch während der Durchführung des Auftrags erfüllt sein. Ggf. hat daher im weiteren Verfahren eine entsprechende Aktualisierung der Angaben im Teilnahmewettbewerb bzw. Vorlage aktualisierter Nachweise (Zertifikate etc.) zu erfolgen, sofern die bislang vorliegenden Angaben und Nachweise nicht

mehr aktuell sind. Zum Schutz der Vertraulichkeit sensibler Informationen weist der Auftraggeber darauf hin, dass von § 41 Abs. 4 SektVO Gebrauch gemacht wird. Der als vertraulich eingestufte Teil der Vergabeunterlagen wird dem Bewerber erst nach Vorlage einer schriftlichen Vertraulichkeitserklärung ausgehändigt. Dazu ist das Formblatt (4) "Vertraulichkeitsvereinbarung" von einem bevollmächtigten Vertreters des Bewerbers/ der Bewerbergemeinschaft zu unterzeichnen und mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Die Einhaltung der Vertraulichkeitsverpflichtung auch durch die vom Bewerber / von der Bewerbergemeinschaft einzusetzenden Nachunternehmer ist sicher zu stellen. Es ist nicht gestattet, zusätzliche oder vertrauliche Informationen über das Ausschreibungsverfahren direkt von Mitarbeitern des Auftraggebers oder dessen Beratern zu erlangen. Ausgenommen sind Informationen, die öffentlich zugänglich sind. Der Auftraggeber behält sich vor, Unternehmen, die gegen diese Regelungen verstoßen, vom Verfahren auszuschließen.

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ

sektvo -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane:

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Závažné odborné pochybenie:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Opis: Erbringung von Ingenieurleistungen der Leistungsphasen 3-9 gemäß HOAI für die Erweiterung des Wasserwerks Hinkelstein (WWH), wie im Folgenden beschrieben. Die Hessenwasser betreibt im Frankfurter Stadtwald am Standort Hinkelstein ein in den 1970 er Jahren errichtetes Grundwasserwerk zur Aufbereitung von Rohwasser zu Trinkwasser. Das

WWH besteht zurzeit aus einer Aufbereitungsanlage mit einer Leistung von ca. 45.000 m³/d mit acht offenen Entsäuerungsfiltern aus Beton. Um zukünftigen Bedarfsanforderungen gerecht zu werden, ist eine Erhöhung der Aufbereitungskapazität von derzeit 45.000 m³/d auf 60.000 m³/d erforderlich. Zur Erhöhung der Aufbereitungsleistung ist eine physikalische Vorentsäuerung zu installieren. Zusätzlich ist die Erweiterung des Werks um acht Aktivkohlefilter aus Beton mit einer Filterfläche von 167 m² geplant. Für die Erweiterung ist ein Anbau aus Stahlbeton - mit ca. 660 m² Fläche, 11 m (oberirdisch) und 7 m (unterirdisch) Gebäudehöhe - unmittelbar an der vorhandenen Filterhalle vorgesehen. Für den erhöhten Spülabwasseranfall ist die vorhandene Absetzanlage um ein weiteres Becken aus Stahlbeton mit einer Speicherkapazität = 780 m³ zu erweitern. Die Verrohrung im Bestandswerk bleibt zum Teil erhalten. Es werden u. a. Anpassungen erforderlich. Die Verrohrung im neuen Werk (bis DN 700) ist vollständig neu zu errichten. Weiterhin ist geplant, im Zuge der Erweiterungsmaßnahme die EMSR-Technik der bestehenden Aufbereitungsanlage zu erneuern. Die Bauarbeiten werden im laufenden Betrieb stattfinden. Es ist ein unterbrechungsfreier Betrieb sicherzustellen. Die Realisierung der Gesamtmaßnahme, einschl. Inbetriebnahme, muss bis Ende 2031 abgeschlossen sein.
Interný identifikátor: EU-2026-03-02_AKF-Hink

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71240000 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71521000 Stavebný dozor na stavenisku

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 66 Mesiac

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 0

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na žiadosť o účasť

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Befähigung zur Berufsausübung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels

Eigenerklärung): Formblatt (5) Eigenerklärung Befähigung zur Berufsausübung

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Bewerbergemeinschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (1) Erklärung der Teilnahme als Bewerbergemeinschaft

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung zu beschäftigten Arbeitskräften (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (9) Eigenerklärung zu beschäftigten Arbeitskräften in den letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahren

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung zu Russland-Sanktionen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (10) Eigenerklärung zu Russland-Sanktionen

Kritérium: Priemerný ročný obrat

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung zum Umsatz (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (8) Eigenerklärung zum Umsatz in den letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahren

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung zum Versicherungsschutz (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (7) Eigenerklärung zum Versicherungsschutz

Kritérium: Podiel subdodávok

Popis výberového kritéria: Nachunternehmer-Verpflichtungserklärung (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (3) Nachunternehmer-Verpflichtungserklärung

Kritérium: Podiel subdodávok

Popis výberového kritéria: Nachunternehmerverzeichnis (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (2) Verzeichnis der Leistungen von Dritten zum Nachweis der Eignung (Eignungsleihe)

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: Qualifizierungsnachweis Personal&Betrieb (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (13) Nachweise der Qualifizierung des Personals und der Betriebsorganisation

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Referenzen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (14) Nachweise über die Ausführung von Leistungen in den letzten 7 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Kritérium: Bezpečnosť informácií

Popis výberového kritéria: Vertraulichkeitsvereinbarung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (4) Diese Erklärung ist vom Bieter / von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu unterzeichnen. Eventuelle, für eine Zusammenarbeit infrage kommende Nachunternehmer sind über die Verpflichtungen dieser Geheimhaltungserklärung zu informieren und entsprechend durch den Bieter/ die Bietergemeinschaft zur Geheimhaltung zu verpflichten.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Zuverlässigkeitserklärung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (6) Eigenerklärung zu Ausschlussgründen gem. §123/124 GWB

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (11) Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (12) Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: FORMBLATT 13: NACHWEIS UND EIGENERKLÄRUNG ÜBER QUALIFIZIERUNG DES PERSONALS BZW. DER BETRIEBSORGANISATION - 1.1

Qualifizierung der Betriebsorganisation Sprachnachweis bei ausländischen Bewerbern /
Bewerbergemeinschaften Projektsprache ist deutsch. Auf gesonderte Anforderung des AG
müssen ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache (Wort und Schrift) des
einzusetzenden Personals nachgewiesen werden. 1.2 Qualifizierung des Personals: Die
Qualifikation ist über persönliche Referenzen PR1 bis PR7 des einzusetzenden Personals
nachzuweisen. Werden die Anforderungen in den nachfolgenden Tabellen nicht alle erfüllt,
erfolgt der Ausschluss vom Teilnahmewettbewerb. Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft
erklärt, dass die unten in den Tabellen - Projektleitung - stellvertretende Projektleitung -
Bearbeitung Bautechnik - Bearbeitung Tragwerksplanung - Bearbeitung Außenanlagen /
Verkehrsflächen / erdverlegte Rohrleitungen - Bearbeitung Anlagentechnik - Bearbeitung
EMSR-Technik - Bauoberleitung/örtliche Bauüberwachung Bautechnik - Bauüberwachung
Anlagentechnik aufgelisteten eigenen Mitarbeiter sowie die Mitarbeiter dritter Unternehmen für
das Projekt uneingeschränkt zur Verfügung stehen und eingesetzt werden. Bei nicht
vorhersehbarem Ausfall eines Teammitglieds wird entsprechend qualifiziertes Ersatzpersonal
zur Verfügung gestellt. Für die Positionen Projektleitung und stellv. Projektleitung sind
zwingend 2 Personen zu benennen. Für die Bereiche Bearbeitung Bautechnik,
Tragwerksplanung, Außen-anlagen / Verkehrswege / erdverlegte Rohrleitungen,
Anlagentechnik und EMSR-Technik ist die Angabe einer Person (1. Person) obligatorisch.
Zusätzlich können optional je ein / bzw. zwei weitere Personen genannt werden, die die
entsprechenden Bereiche bearbeiten. PR1: Erforderliche persönliche Erfahrung in der
Projektleitung Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2
Verfahrensschritten Neubau einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 600 \text{ m}^3$
 $/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400$
 m^3/h und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit ≥ 3
Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau
Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau
Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Bauarbeiten in WSG
Zone ≥ 2 Mitwirkung bei EU-Vergabeverfahren für die Bauausführung einer Anlage aus der
Wasserwirtschaft Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der
beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre
Berufserfahrung PR2: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Bautechnik Neubau einer
Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau einer Anlage mit

trinkwasserberührten Betonbauteilen Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Betonfiltern
 Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb $\geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau von
 erdverlegten Rohrleitungen in WSG Zone ≥ 2 Als Mindestanforderung muss die persönliche
 Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere
 Mindestanforderung: 5 Jahre Berufserfahrung PR3: Erforderliche persönliche Erfahrung in der
 Tragwerksplanung Neubau einer Anlage mit trinkwasserberührten Betonbauteilen
 Tragwerksplanung für Neubau einer Aufbereitungsanlage mit WU-Beton-Druckfiltern
 Tragwerksplanung für Neubau in Massivbauweise aus Beton mit einem umbauten Raum von
 $\geq 3000 \text{ m}^3$ Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden
 genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR4: Erforderliche
 persönliche Erfahrung in der Anlagen-/Verfahrenstechnik Neubau einer
 Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau
 einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2
 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Als
 Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten
 Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR5: Erforderliche persönliche
 Erfahrung in der EMSR-Technik EMSR-Planung für Neubau einer Aufbereitungsanlage > 400
 m^3/h Erdung und Blitzschutz, Energiekabelführung inkl. Kabeltrassen, Hausinstallation /
 Gebäudetechnik inkl. Beleuchtung innen & außen, Fluchtweg- und Notbeleuchtung, Lüftung E-
 Raum, Objektschutz und Brandmeldetechnik Als Mindestanforderung muss die persönliche
 Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere
 Mindestanforderung: 5 Jahre PR6: Erforderliche persönliche Erfahrung in der
 Bauüberwachung Bautechnik Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3$
 $/\text{h}$ Neubau einer Anlage mit trinkwasserberührten Betonbauteilen Neubau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Betonfiltern Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im
 laufenden Betrieb $\geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau von erdverlegten Rohrleitungen in WSG Zone ≥ 2
 Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten
 Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR7: Erforderliche persönliche
 Erfahrung in der Bauüberwachung Anlagen-/Verfahrenstechnik Neubau einer
 Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau
 einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2
 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit ≥ 3 Verfahrensschritten
 Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Als
 Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten
 Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 ...

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: FORMBLATT 14: REFERENZEN - Für die Berücksichtigung zur
 Angebotsaufforderung kommen nur Bewerber in Frage, die nachweisbar vergleichbare
 Arbeiten nach Art und Umfang bereits durchgeführt haben und die folgenden Nachweise und
 Unterlagen für die Beurteilung der Eignung vorlegen können Nachweise über die Ausführung
 von Leistungen in den letzten 7 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu
 vergebenden Leistung vergleichbar sind: Der Bewerber hat zu den u. g. Anforderungsprofilen
 R1 bis R12 eine vergleichbare Referenz mit folgenden Angaben vorzulegen (Formblatt): -
 kurze Beschreibung der Leistung, aus der insbesondere die Erfüllung der beschriebenen
 Anforderung hervorgeht - Ausführungszeitraum sowie Ort der Bauleistung - Ansprechpartner

des Auftraggebers mit Kontaktdaten 1. Es sind nur Referenzprojekte der vergangenen 7 Geschäftsjahre anzugeben (ab 01.01.2019). 2. Die Referenzprojekte müssen sich auf Leistungen beziehen, die nach Art und Umfang mit in der Auftragsbekanntmachung beschriebenen, zu beschaffenden Leistungen vergleichbar sind. 3. Die Formblätter für die Referenzen sind vollständig auszufüllen. 4. Es sind 12 Unternehmensreferenzen des Bewerbers / der Bewerbungsgemeinschaft (Referenz R1 bis R12) gemäß folgenden Formblättern anzugeben. 5. Referenzen werden mit erfüllt oder nicht erfüllt bewertet. Als erfüllt gilt die Referenz, wenn alle Mindestkriterien erfüllt sind und dies aus dem Formblatt eindeutig hervorgeht. Der AG behält sich vor, missverständliche Inhalte aufzuklären. 6. Um sicherzugehen, dass alle Mindestanforderungen tatsächlich erfüllt werden, kann der Bewerber auch mehr als 12 Referenzen (bzw. mehr als 1 Referenz pro Anforderungsprofil) benennen. Ist dies gewünscht, ist das vorliegende Formular entsprechend mehrfach einzureichen. 7. Werden die Anforderungen nicht in allen Referenzbereichen (R1 - R12) erfüllt, erfolgt der Ausschluss vom Teilnahmewettbewerb. R1: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage: Aufbereitungsleistung [m³/h] ? 1200 Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 2 R2: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage Aufbereitungsleistung [m³/h] ? 600 Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 2 R3: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 3 R4: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Aktivkohlefilteranlage für Trinkwasser Aktivkohle-Filteranlage [m³/h] ? 600 R5: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer physikalischen Entsäuerungsanlage für Trinkwasser Physikalische Entsäuerungsanlage [m³/h] ? 200 R6: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Aufbereitungsanlage für Trinkwasser mit WU-Beton-Druckfiltern: Anzahl WU-Beton-Druckfilter ? 4 Filterfläche je Filter [m²] ? 20 R7: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Umbau einer Aufbereitungsanlage für Trinkwasser im laufenden Betrieb: Aufbereitungsleistung [m³/h] ? 20 R8: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau von erdverlegten Rohrleitungen und Verkehrsflächen in WSG Zone ? 2 erdverlegte Rohrleitungen in WSG Zone DN ? 400 mit L ? 50m R9: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Tragwerksplanung für Neubau einer Aufbereitungsanlage mit WU-Beton-Druckfiltern Anzahl WU-Beton-Druckfilter ? 3 Filterfläche je Filter [m²] ? 20 R10: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für EMSR-Planung für Neubau einer Aufbereitungsanlage > 400 m³/h Erdung und Gebäudeblitzschutz Energiekabelführung inkl. Kabeltrassen Hausinstallation / Gebäudetechnik Licht innen & außen, Flucht- & Notbeleuchtung, Lüftung E-Raum, Objektschutz, Brandmeldetechnik R11: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Brandschutz-Planung für Neubau einer Anlage aus der Wasserwirtschaft oder Industrie: Brandschutz- und Fluchtwegeplanung Brandmeldeanlage / Rauchmeldeanlage R12: Mitwirkung bei EU-Vergabeverfahren für die Bauausführung einer Anlage aus der Wasserwirtschaft:

Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Minimálny počet záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu: 3

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 20/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky postupu:

Predpokladaný dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk: 11/05/2026

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: Der Auftraggeber ist berechtigt, Sicherheitsleistung zur Sicherstellung der vertragsgemäßen Leistung und/oder zur Erfüllung der Mängelbeseitigungsansprüche zu verlangen. Die Sicherheitsleistung zur Sicherstellung der vertragsgemäßen Ausführung der Leitung beträgt 5 v. H. der vertraglich vereinbarten Bruttoauftragssumme, die Sicherheitsleistung zur Erfüllung der Mängelbeseitigungsansprüche beträgt 5 v. H. der geprüften Bruttoschlussrechnungssumme gemäß dem unter c) Vertragsunterlegen einzusehenden Vertragsentwurfs.

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 28/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber behält sich die Nachforderung von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften Unterlagen, Erklärungen, Bescheinigungen und sonstigen Nachweisen vor. Diese sind innerhalb einer angemessenen Frist nach Aufforderung durch den Auftraggeber einzureichen.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka:

Bewerbergemeinschaften sind als gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit einem bevollmächtigten Vertreter zum Wettbewerb zugelassen. Im Falle einer

Bewerbergemeinschaft ist mit der Bewerbung um Teilnahme eine

Bewerbergemeinschaftserklärung einzureichen. Für Bewerbergemeinschaften sind ebenfalls alle geforderten Unterlagen, Angaben und Nachweisen einzureichen, siehe auch diesbezügliche Anweisungen in den jeweiligen Formblättern. Erforderliche Rechtsform bei der

Auftragserteilung: Arbeitsgemeinschaft in Form einer BGB-Gesellschaft oder einer nach ausländischen Recht vergleichbaren Rechtsform, bei der: - alle Mitglieder gesamtschuldnerisch haften und - ein Mitglied der Bietergemeinschaft die Bietergemeinschaft gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich als bevollmächtigter Vertreter vertritt und berechtigt ist, im Rahmen des Vergabeverfahren uneingeschränkt im Namen aller Mitglieder der Bietergemeinschaft zu handeln. Die gesamtschuldnerische Haftung bleibt nach Auflösung der Arbeitsgemeinschaft bestehen.

Mechanismus financovania: Zu beachten sind die diesbezüglichen Bedingungen des unter c) Vertragsunterlegen einzusehenden Vertragsentwurfs.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Sprostredkovateľská organizácia: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informácie o lehotách na preskúmanie: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

HESENWASSER GMBH & CO. KG

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: HESENWASSER GMBH & CO. KG

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: HESENWASSER GMBH & CO. KG

Registračné číslo: HRA 53394

Poštová adresa: TAUNUSSTRASSE 100

Mesto: GROSS-GERAU / DORNHEIM

PSČ: 64521

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Krajina: Nemecko

E-mail: einkauf@hessenwasser.de

Telefón: +49 6925490-0

Internetová adresa: <https://www.hessenwasser.de/home.html>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: HESENWASSER GMBH & CO. KG

Registračné číslo: DE231962950

Poštová adresa: TAUNUSSTRASSE 100
Mesto: GROSS-GERAU / DORNHEIM
PSČ: 64521
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Groß-Gerau (DE717)
Krajina: Nemecko
E-mail: einkauf@hessenwasser.de
Telefón: +49 6925490-0
Internetová adresa: <https://www.hessenwasser.de/home.html>

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Registračné číslo: 06-22630029-17
Poštová adresa: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2
Mesto: Darmstadt
PSČ: 64295
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Krajina: Nemecko
Kontaktné miesto: Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2
E-mail: vergabekammer@rpda.hessen.de
Telefón: +49 6151126603
Fax: +49 6151125816

Roly tejto organizácie:

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Registračné číslo: 06-22630029-17
Poštová adresa: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2
Mesto: Darmstadt
PSČ: 64295
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Krajina: Nemecko
E-mail: vergabekammer@rpda.hessen.de
Telefón: +49 6151126603
Fax: +49 6151125816

Internetová adresa: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-und-wirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie
Sprostredkovateľská organizácia

8.1. ORG-0005

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 17c18890-66db-4217-a2c4-8740b71b47d8 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 17

Dátum odoslania oznámenia: 27/03/2026 08:27:20 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas,
západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 217008-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 62/2026

Dátum uverejnenia: 30/03/2026